

**SEGUNDO ENCUENTRO DE LA RED DE AULAS CLÁSICAS  
ARGENTINAS (RAuCA): “Miradas y propuestas sobre la enseñanza y el  
aprendizaje de las lenguas y culturas clásicas en las aulas argentinas”  
Santa Fe, 20 al 22 de agosto**



**GUILLERMINA BOGDAN\*** 

Universidad Nacional de La Plata

gbogdan@fahce.unlp.edu.ar

El segundo encuentro de la Red de Aulas Clásicas Argentinas (RAuCA) “Miradas y propuestas sobre la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas y culturas clásicas en las aulas argentinas” tuvo lugar entre el 20 al 22 de agosto en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Universidad Nacional del Litoral (FHUC, UNL). El evento contó con el auspicio de la Asociación Argentina de Estudios Clásicos (AADEC), el Departamento de Letras de la FHUC (UNL), el Centro de Estudios Comparados de la FHUC (UNL), el Instituto de Humanidades y Ciencias Sociales del Litoral (IHUCSO – CONICET y FHUC), la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional

del Nordeste (UNNE), la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta (UNSa), la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de San Juan (UNSJ), la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMdP), la Unidad Académica Río Gallegos de la Universidad Nacional de la Patagonia Austral (UNPA), el Centro de Estudios Helénicos del Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP-CONICET), y la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba (UNC). Además, fue declarado de interés por el Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (UBA), y la Escuela de Letras de la UNC.

Desde la creación de RAuCA en el año 2020, un proyecto colectivo integrado por docentes de Lenguas y Culturas Clásicas de todo el país, se realizaron diferentes instancias de encuentro: ésta es la segunda presencial y consecutiva, luego de la desarrollada en 2024 en la UNMdP.

En esta oportunidad, la primera jornada comenzó con las palabras de apertura del Dr. Arturo Álvarez, miembro y pilar de la comisión organizadora. Sus cálido discurso nos recordó la importancia del encuentro en consonancia con el objetivo de reflexionar, debatir y compartir nuestras prácticas

docentes. El primer taller, titulado “*Veni, veni, et cane mecum!* Taller de traducción de canciones populares del español al latín”, dictado por Cecilia Taborda a la distancia (UNMdP) y por Carina Meynet (UNC) *in praesentia* nos hizo divertir mientras buscábamos la palabra indicada en latín para expresar los modismos más populares del español expresados en éxitos musicales.

A continuación, en el marco del panel de Experiencias didácticas que compartimos con Patricia Vega y Patricia Zapata (UNPA), por un lado, conversamos sobre “El desafío de pensar un Programa de estudios para una materia introductoria de Cultura Clásica: Literatura Latina Clásica de la Fahce-UNLP” a mi cargo y, por otro, sobre las “Implicancias didácticas del aprendizaje de la lengua y la cultura latina en la Patagonia Austral” a cargo de las colegas. En la segunda sección del panel, escuchamos a Andrea Verónica Sbordelati y María Paz Molina (UNCu) con una innovadora propuesta sobre “Enseñar a hacer una constante metacognición: uno de los ejes de la propuesta didáctico-pedagógica de la cátedra de Lengua y Literatura griega I de la Fac. de Filosofía y Letras de la UNCuyo”; así también Julia Bisignano (UNLP) nos compartió las “Actividades en la Plataforma Moodle en Latín I”. Ambas propuestas nos brindaron actualizaciones sobre las herramientas existentes en las plataformas universitarias. Dicha temática cerró con el taller a cargo de María Victoria Coce y Melina A. Jurado (UBA e Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”) sobre “Inteligencia artificial y metodologías para la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas clásicas” quienes nos contaron las novedades que acompañan la evolución digital.

Para cerrar la jornada, Jimena Palacios y Fátima Iribarne (UBA) presentaron el material “Didáctica de la literatura grecolatina. Aproximaciones y propuestas para el aula en torno a la ESI, el canon y los géneros literarios” que realizaron con Lorena Amoroso, Paloma Cortez, Leila Ferdman, Andrea Pavón y Luciana Pucciarelli y cuya publicación esperamos con ansias.

La segunda jornada comenzó con el Panel de experiencias didácticas iniciado por Marcela Coria, Joaquín Lanza y Santiago Hernández Aparicio (UNR) quienes disertaron sobre “La enseñanza del sistema verbal griego desde un enfoque filológico”. A continuación, Cadina Palachi (UNL) expuso sobre “La estructura argumental de los verbos: relación sintaxis-semántica”. Ambas presentaciones llevaron a la reflexión de la enseñanza de la lengua y sus enfoques en las diferentes universidades.

Luego, en el marco del “Conversatorio sobre la enseñanza de lenguas clásicas en nivel medio”, escuchamos a Laura Sancinetto y Temis Dominguez (Scuola Ugo Foscolo, Ituzaingó) quienes nos mostraron su propuesta sobre “A llevar a mis labios la mano del hombre matador de mis hijos. ¿Adaptación o texto original en traducción? Reflexiones sobre el abordaje de las obras clásicas en el nivel medio, Provincia de Buenos Aires” y a Franco G. Gilabert (BHM, Concordia) sobre “La producción de materiales didácticos para la enseñanza de contenidos de lengua griega en la escuela Mons. Dr. Roberto J. Tavella D-54, Entre Ríos”. Gracias a sus experiencias, pudimos discutir un tema clave para la formación tanto del nivel secundario como terciario.

En el Foro de presentación de material didáctico, tuvimos el agrado de presenciar una propuesta innovadora tanto para el aula como para nuestras bibliotecas: Ivana S. Chialva, Pablo M. Routier, Lucía Aguilar, Milena Frank, Julián Correa, Leticia Chillemi, Luca Landoni Pinnola, Santiago Medina De Zan y Keila Faisal (UNL) nos contaron los entretelones de la publicación “Desde el alma: decir la psyché en la Grecia antigua”.

Luego de la Asamblea de RAuCa, en la que se escucharon las propuestas para futuros encuentros, Melina A. Jurado (UBA e Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”) contó su experiencia “Jóvenes investigadores y editores: una propuesta metodológica para el abordaje de la lengua y literatura latinas en el Nivel Medio con TIC”, y Franco Gilabert (BHM, Concordia) “Experiencias con las lenguas clásicas en BHM Concordia: enseñanza y aprendizaje en la actualidad”, mientras que María

Fernanda Abrego (docente egresada UNL) nos habló sobre “Reescrituras de mitos y fábulas: voces antiguas en lenguajes contemporáneos”. A continuación, Mariana S. Ventura (UBA e Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”) nos invitó a una nueva experiencia muy enriquecedora para la traducción en la clase de latín en el taller “Metodología híbrida para la enseñanza del latín: una aproximación a Cicerón, *Ad familiares*, 14.4”. Por último, junto a María del Pilar Fernandez Deagustini (UNLP), presentamos nuestro nuevo volumen, fruto de un grupo de estudio interdisciplinario de alumnos y profesores de la UNLP, aún en prensa, sobre “Estoicismo romano en lengua griega I. Selección de pasajes del *Encheirídion* o *Manual* de Epicteto”.

La tercera y última jornada se abrió con el Taller “Aquiles: rápido y furioso. Una propuesta didáctica para la enseñanza de la épica griega” coordinado por Alejandro Abritta (UBA) quien nos proporcionó ideas para trabajar elementos épicos en distintos espacios.

A continuación, en el Panel de experiencias didácticas, Sebastián Carrizo (UCLP) nos contó sobre “Ἀλήθεια vía Meet. Experiencia de un seminario de textos en griego para docentes de filosofía”, mientras que Jimena Morais y Valentina Morande (UNL) nos hablaron sobre las “Decisiones en la enseñanza del latín, como espacio de idioma clásico, para estudiantes de Filosofía” y, por último, Fátima Iribarne (UBA) lo hizo sobre “La enseñanza del latín, con modalidad virtual, en el marco de la Facultad de Derecho”. Las experiencias nos llevaron a discutir diversos aspectos tanto de la enseñanza como de la organización de contenidos en las diferentes materias.

Luego, tuvo lugar el commovedor homenaje a Silvia Calosso: “Enseñar lenguas y literaturas clásicas en FHUC” que inició como un diálogo entre Arturo Álvarez Hernández, Cadina Palachi e Ivana Chialva para convertirse en un hermoso relato conjunto de momentos compartidos. Posteriormente, en el marco del Panel de experiencias didácticas, Lucía Aguilar (docente egresada UNL), nos contó cómo resultó la aplicación en el aula de uno de los trabajos publicados en conjunto: “Cómo decir el amor: dos experiencias didácticas con Ερως/Eros políglota. Lenguas, traducción y sentidos de un dios antiguo (Chialva *et al.*, 2023)”, y Leticia Chillemi (docente egresada UNL) nos habló sobre “La fábula, ¿un saber universal?: Propuestas para pensar desde, con y más allá de la fábula griega”.

A continuación, Arturo Álvarez Hernández (UNMdP), nos compartió su nuevo material didáctico “El latín nuestro de cada día. Repertorio de locuciones, frases y abreviaturas latinas de uso frecuente en la Argentina”, una propuesta que nos entusiasmó y permitió la discusión no sólo de los términos ingresados y explicados, sino también de su utilidad en diferentes espacios.

Para cerrar estos maravillosos días, Natalia Trevisán y Abigail Luz Marina Méndez (UNNE) nos presentaron “*Prodesse et delectare*: Propuestas para el abordaje de mitos y textos clásicos en la educación secundaria”, taller en el que nos sorprendieron con múltiples adaptaciones de diversos tipos de propuestas para diferentes auditorios que nos entusiasmaron y emocionaron al mismo tiempo.

Agradezco enormemente al comité organizador de estas hermosas y enriquecedoras Jornadas que nos llenaron de preguntas, ideas e inspiración para nuestras clases. Gracias a la UNL por recibirnos tan afectuosamente. Esperamos el nuevo encuentro con ansias y alegría.

\***Guillermina Bogdan** es Doctora en Letras por la Universidad de La Plata (UNLP). Se desempeña como Profesora Adjunta del área Latín, en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la UNLP. Ha publicado capítulos de libro y artículos en revistas internacionales. Ha estudiado la representación de la *religio* en Virgilio, en especial, en *Eneida*.